



Distr.
GENERAL

A/AC.154/313
9 June 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО СНОШЕНИЯМ
СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КУБЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 4 ИЮНЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА
ПО СНОШЕНИЯМ СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ

Имею честь обратиться к Вам с просьбой об оказании добрых услуг для распространения в качестве официальных документов Комитета по сношениям со страной пребывания прилагаемых вербальных нот № 376 и № 377, направленных Постоянным представительством Кубы при Организации Объединенных Наций Представительству Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций 4 июня 1997 года.

В вышеупомянутых вербальных нотах затрагивается вопрос об ограничениях на передвижение, которые были введены страной пребывания в отношении некоторых постоянных представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, включая Постоянное представительство Кубы.

Прошу Вас также включить эти две ноты в повестку дня следующего заседания Комитета, с тем чтобы этот вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи мог их обсудить и рассмотреть.

Бруно РОДРИГЕС ПАРИЛЬЯ

Вербальная нота (№ 377) Постоянного представительства Кубы
при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1997 года
в адрес Представительства Соединенных Штатов
при Организации Объединенных Наций

Постоянное представительство Республики Куба при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Представительству Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций и хотело бы затронуть вопрос об ограничениях на передвижение, которые были введены властями страны пребывания в отношении некоторых постоянных представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, включая Постоянное представительство Республики Куба при Организации Объединенных Наций.

Данный вопрос поднимался в целом ряде резолюций, которые принимались на основе консенсуса Генеральной Ассамблеей по рекомендации Шестого комитета по пункту повестки дня, озаглавленному "Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания", и в частности в резолюции 51/163, принятой 16 декабря 1996 года. В этой резолюции Генеральная Ассамблея настоятельно призвала страну пребывания отменить ограничения на передвижение, которые были введены и продолжают действовать в отношении некоторых постоянных представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и некоторых должностных лиц Секретариата Организации.

Полностью игнорируя положения этих резолюций и выраженную в них волю членов Организации, страна пребывания, допуская произвол и руководствуясь политическими соображениями, сохраняет и ужесточает уже введенные ограничения на передвижение сотрудников Постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций.

С 1996 года по настоящее время власти страны пребывания активизировали свою политику отказа в удовлетворении заявлений с просьбой выдать разрешение на поездки, которые подавались Постоянным представительством Кубы при Организации Объединенных Наций. В этот период было отказано в удовлетворении 19 заявлений с просьбой дать разрешение на поездки, которые представляли собой поездки, связанные с мероприятиями Организации Объединенных Наций, поездки на Кубу через один из четырех пунктов въезда и выезда, установленных североамериканскими властями для кубинского персонала, поездки по личным приглашениям, направленным кубинским должностным лицам, и поездки по официальным рабочим приглашениям, направленным секцией интересов Кубы в Вашингтоне, О.К., кубинским должностным лицам.

21 апреля 1997 года Представительство Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций отказало в удовлетворении представленного Постоянным представительством Кубы заявления с просьбой дать разрешение на поездку Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций Его Превосходительства г-на Бруно Родригеса Парильи в Вашингтон, О.К., по личному приглашению главы секции интересов Кубы в Вашингтоне, О.К., для решения внутренних рабочих вопросов.

Представительство Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций отказало также в удовлетворении заявления, представленного Постоянным

представительством Кубы 25 апреля 1997 года, с просьбой дать разрешение на поездку третьего секретаря Постоянного представительства Кубы г-на Эдди Мачадо Альвареса для участия в совещании Совета Глобального экологического фонда (ГЭФ), которое должно было состояться в Вашингтоне, О.К., 30 апреля–1 мая 1997 года.

Данный отказ имел еще более серьезные последствия, поскольку он совпал с отказом в удовлетворении заявления с просьбой выдать визу, представленного в вербальной ноте № 376 Постоянного представительства Кубы Представительству Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций (см. приложение II).

Представительство Соединенных Штатов отказало также в удовлетворении заявления, представленного Постоянным представительством Кубы 22 апреля 1997 года, с просьбой дать разрешение на поездку жен двух кубинских дипломатических сотрудников, которые намеревались поехать на Кубу и использовать в качестве пункта выезда аэропорт Майами, Флорида.

Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций считает, что аргументы, приведенные Представительством Соединенных Штатов в обоснование своего отказа удовлетворить представленные Постоянным представительством Кубы заявления с просьбой разрешить поездку, как это обычно принято у североамериканских властей и у Представительства Соединенных Штатов, без каких бы то ни было объяснений причин такого решения, противоречат букве и духу Соглашения о стране пребывания, подписанного между Организацией Объединенных Наций и страной пребывания, игнорируют положения международно-правовых документов о дипломатических привилегиях и иммунитетах, участником которых является правительство Соединенных Штатов, идут вразрез с принципом поощрения и уважения дипломатических привилегий и иммунитетов, которые власти страны должны соблюдать и поощрять, и препятствуют нормальному функционированию Постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций.

Постоянное представительство Республики Куба при Организации Объединенных Наций вновь отвергает необоснованное и необъективное отношение властей страны пребывания и Представительства Соединенных Штатов к просьбам дать разрешение на поездку, представленное в последние месяцы дипломатическим представительством Кубы, и в частности к просьбам, конкретно упомянутым в настоящей вербальной ноте.

Постоянное представительство Республики Куба при Организации Объединенных Наций осуждает несоблюдение правительством Соединенных Штатов рекомендаций и решений Генеральной Ассамблеи – единственного универсального органа многосторонней организации, в отношении которой правительство Соединенных Штатов приняло решение стать страной пребывания, содействовать достижению ее целей и соблюдению ее принципов и уважать международно признанные дипломатические привилегии и иммунитеты представителей ее государств-членов.

Постоянное представительство Республики Куба при Организации Объединенных Наций обращается к властям страны пребывания с просьбой принять необходимые и достаточные меры для обеспечения выполнения обязательств и международных договоренностей, заключенных ее правительством, и дать адекватный, серьезный и убедительный ответ на неоднократно высказывавшуюся Постоянным представительством

Республики Куба при Организации Объединенных Наций в ходе работы Шестого комитета Генеральной Ассамблеи, а также в Комитете по сношениям со страной пребывания серьезную критику по вопросу о сохраняющихся ограничениях на передвижение, которые были произвольно введены по политическим соображениям в отношении кубинских должностных лиц.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Вербальная нота (№ 376) Постоянного представительства Кубы
при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1997 года
в адрес Представительства Соединенных Штатов
при Организации Объединенных Наций

Постоянное представительство Республики Куба при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Представительству Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций и настоящим препровождает копию письма Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций Чрезвычайного и Полномочного Посла Его Превосходительства г-на Бруно Родригеса Парильи от 29 апреля 1997 года на имя Главного административного сотрудника, Председателя Глобального экономического фонда (ГЭФ) г-на Мохамеда Т. Эль-Ашри (см. добавление).

В этом письме Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций информировало Совет ГЭФ о том, что правительство Республики Куба осудило отказ государственного департамента Соединенных Штатов предоставить директору по вопросам международного сотрудничества министерства науки, технологии и охраны окружающей среды Республики Куба г-ну Умберто Аранго, который является альтернативным представителем Группы карибских государств в Совете ГЭФ, въездную визу для участия в совещании Совета ГЭФ, которое должно было состояться в Вашингтоне, О.К., 30 мая 1997 года.

Постоянное представительство Республики Куба при Организации Объединенных Наций вновь заявляет об осуждении правительством Кубы подобных дискриминационных и неприемлемых действий правительства Соединенных Штатов, цель которых – затруднить участие Кубы в международных мероприятиях, в том числе проводимых в рамках ГЭФ.

ДОБАВЛЕНИЕ

Письмо Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных
Наций от 29 апреля 1997 года на имя Главного административного
сотрудника, Председателя Глобального экологического фонда

В связи с запланированным проведением в Вашингтоне, О.К., с завтрашнего дня, 30 апреля, до 1 мая совещания Совета Глобального экологического фонда (ГЭФ) настоящим хотел бы с глубоким сожалением информировать Вас о том, что назначенный представитель Кубы, который должен был выполнять на вышеупомянутом совещании функции альтернативного представителя Группы карибских государств, не сможет принять участие в работе совещания из-за того, что государственный департамент решил отказать ему в выдаче визы.

Одновременно с этим одному из дипломатических сотрудников нашего Постоянного представительства, который также был уполномочен принять участие в работе этого совещания, было отказано в разрешении на поездку за пределы 25-мильной зоны, действующей в отношении сотрудников Постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций. В этой связи я обращаю Ваше внимание на тот факт, что аналогичные меры принимались и в прошлом с целью затруднить участие кубинских дипломатов, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, в заседаниях Совета.

Как Вы помните, даже до создания нынешнего органа Фонда Куба была весьма заинтересована и активно участвовала в переговорах и мероприятиях Фонда, а также на протяжении последних трех лет выполняла функции альтернативного представителя Группы карибских государств при Совете ГЭФ.

Правительство Кубы решительно осуждает действия такого рода и считает, что непрекращающиеся попытки правительства Соединенных Штатов воспрепятствовать участию Кубы в заседаниях Совета ГЭФ или затруднить его не только подрывают универсальный характер ГЭФ, но и являются серьезным препятствием для функционирования и координации деятельности Группы карибских государств в Совете и, следовательно, могут рассматриваться как препятствующие деятельности Совета.

Кроме того, это неприемлемое и дискриминационное поведение противоречит духу сотрудничества и партнерства в деле содействия устойчивому развитию, лежащему в основе деятельности ГЭФ.

Довожу до Вашего сведения эти факты и прошу Вас незамедлительно оказать содействие, с тем чтобы дать возможность кубинскому альтернативному представителю, а также кубинскому дипломату, аккредитованному при Организации Объединенных Наций, принять участие в начинающемся завтра совещании Совета. Мы надеемся, что в будущем действия такого рода удастся предотвращать, что облегчило бы функционирование Совета.

Бруно РОДРИГЕС ПАРИЛЬЯ
Посол
Постоянный представитель
